

**Servizi bancari e finanziari / mutuo assistito da contributo statale 2010 – 2024 / €
12.164.428,05.**

UNIONE EUROPEA

Pubblicazione del Supplemento alla Gazzetta ufficiale dell'Unione europea

2, rue Mercier, L-2985 Lussemburgo Fax (352) 29 29-42670

E-mail: ojs@publications.europa.eu Info e formulari on-line: <http://simap.europa.eu>**BANDO DI GARA****SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE****I.1) DENOMINAZIONE, INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO****Denominazione ufficiale:** [Autorità Portuale di Trieste](#)**Indirizzo postale:** [Via Karl Ludwig von Bruck, 3](#)Città: [Trieste](#)Codice postale: [34143](#)Paese: [Italia](#)**Punti di contatto:** [Servizio Gare e Contratti](#)Telefono: [00390406732204](#)All'attenzione di: [Edi Giorgi](#)Posta elettronica: egiorgi@porto.ts.itFax: [00390406732406](#)**Indirizzo(i) internet** (se del caso)Amministrazione aggiudicatrice (URL): www.porto.trieste.itProfilo di committente (URL): www.porto.trieste.it**Ulteriori informazioni sono disponibili presso:**

- I punti di contatto sopra indicati
 Altro: completare l'allegato A.I

Il capitolato d'oneri e la documentazione complementare (inclusi i documenti per il dialogo competitivo e per il sistema dinamico di acquisizione) sono disponibili presso:

- I punti di contatto sopra indicati
 Altro: completare l'allegato A.II

Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate a:

- I punti di contatto sopra indicati
 Altro: completare l'allegato A.III

**Servizi bancari e finanziari / mutuo assistito da contributo statale 2010 – 2024 / €
12.164.428,05.****I.2) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITÀ**

- | | |
|--|--|
| <input type="radio"/> Ministero o qualsiasi altra autorità nazionale o federale, inclusi gli uffici a livello locale o regionale | <input type="radio"/> Servizi generali delle amministrazioni pubbliche |
| <input type="radio"/> Agenzia/ufficio nazionale o federale | <input type="radio"/> Difesa |
| <input type="radio"/> Autorità regionale o locale | <input type="radio"/> Ordine pubblico e sicurezza |
| <input type="radio"/> Agenzia/ufficio regionale o locale | <input type="radio"/> Ambiente |
| <input checked="" type="radio"/> Organismo di diritto pubblico | <input type="radio"/> Affari economici e finanziari |
| <input type="radio"/> Istituzione/agenzia europea o organizzazione internazionale | <input type="radio"/> Salute |
| <input type="radio"/> Altro (<i>specificare</i>): | <input type="radio"/> Abitazioni e assetto territoriale |
| | <input type="radio"/> Protezione sociale |
| | <input type="radio"/> Ricreazione, cultura e religione |
| | <input type="radio"/> Istruzione |
| | <input checked="" type="radio"/> Altro (<i>specificare</i>):
settore portuale |

L'amministrazione aggiudicatrice acquista per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici:

- sì no

Servizi bancari e finanziari / mutuo assistito da contributo statale 2010 – 2024 / € 12.164.428,05.
SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO
II.1) DESCRIZIONE
II.1.1) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice

Servizi bancari e finanziari / mutuo assistito da contributo statale 2010 – 2024 / € 12.164.428,05.

II.1.2) Tipo di appalto e luogo di esecuzione, luogo di consegna o di prestazione dei servizi

(Scegliere una sola categoria – lavori, forniture o servizi – che corrisponde maggiormente all'oggetto specifico dell'appalto o degli acquisti)

<input type="radio"/> (a) Lavori <input type="radio"/> Esecuzione <input type="radio"/> Progettazione ed esecuzione <input type="radio"/> Realizzazione, con qualsiasi mezzo di lavoro, conforme alle prescrizioni delle amministrazioni aggiudicatrici	<input type="radio"/> (b) Forniture <input type="radio"/> Acquisto <input type="radio"/> Leasing <input type="radio"/> Noleggio <input type="radio"/> Acquisto a riscatto <input type="radio"/> Misto	<input checked="" type="radio"/> (c) Servizi Categoria di servizi N. 6 <i>(Per le categorie di servizi 1-27, cfr. l'allegato II della direttiva 2004/18/CE)</i>
Sito o luogo principale dei lavori:	Luogo principale di consegna:	Luogo principale di esecuzione: Gli importi erogabili all'Ente Finanziato, saranno accreditati sul conto corrente infruttifero intestato all'Autorità Portuale di Trieste, presso la Sezione provinciale della Tesoreria dello Stato – codice IBAN: IT64T 0100003245231300032274. Codice NUTS ITD44

II.1.3) L'avviso riguarda

- un appalto pubblico
 l'istituzione di un accordo quadro
 l'istituzione di un sistema dinamico di acquisizione (SDA)

II.1.4) Informazioni relative all'accordo quadro (se del caso)

<input type="radio"/> Accordo quadro con diversi operatori Numero <i>o, se del caso, numero massimo di partecipanti all'accordo quadro previsto</i>	<input type="radio"/> Accordo quadro con un unico operatore
---	---

Durata dell'accordo quadro:

periodo in anni:

o mesi:

Giustificazione dell'accordo quadro con una durata superiore a quattro anni:

Valore totale stimato degli acquisti per l'intera durata dell'accordo quadro (se del caso, indicare solo in cifre):	
Valore stimato, IVA esclusa:	Moneta:
<i>oppure</i> valore tra _____ e _____	Moneta:
Frequenza e valore degli appalti da aggiudicare (se nota):	

**Servizi bancari e finanziari / mutuo assistito da contributo statale 2010 – 2024 / €
12.164.428,05.**

II.1.5) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti

Servizio bancario per la stipulazione di un contratto di mutuo con oneri a carico dello Stato in base all'art. 1, comma 994, della Legge 27 dicembre 2006, n. 296 (finanziaria 2007) ed al Decreto del Ministro dei Trasporti 1.8.2007, n. 118T, con un contributo annuo costante di € 810.961,87 per la durata di 15 anni (2010 – 2024) a copertura delle spese in conto capitale ed interessi, per il finanziamento delle seguenti opere: “Adria Terminal – Perizia suppletiva e di variante redatta in ottemperanza alle sopravvenute prescrizioni imposte dalla Soprintendenza ai Beni Ambientali e dai Vigili del fuoco”, “Realizzazione di un terminal traghetti veloci presso il Molo IV al Porto Vecchio – Il lotto” e “Realizzazione di un impianto ferroviario e di nuove vie di corsa sulla riva nord del Molo VII del Porto Nuovo” (Finanziamento complessivo di € 12.164.428,05).

**Servizi bancari e finanziari / mutuo assistito da contributo statale 2010 – 2024 / €
12.164.428,05.**
II.1.6) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)

	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se del caso)
Oggetto principale	66113000	

II.1.7) L'appalto rientra nel campo di applicazione dell'accordo sugli appalti pubblici (AAP)
 sì no

II.1.8) Divisione in lotti (per ulteriori precisazioni sui lotti, utilizzare l'allegato B nel numero di copie necessario)
 sì no

In caso affermativo, le offerte vanno presentate per (contrassegnare una sola casella):

- un solo lotto
 uno o più lotti
 tutti i lotti

II.1.9) Ammissibilità di varianti
 sì no

II.2) QUANTITATIVO O ENTITÀ DELL'APPALTO
II.2.1) Quantitativo o entità totale (compresi tutti gli eventuali lotti e opzioni)

12164428,05

Se noto, valore stimato, IVA esclusa (indicare solo in cifre):	Moneta:
oppure valore tra e	Moneta:

II.2.2) Opzioni (se del caso)
 sì no

In caso affermativo, descrizione delle opzioni:

Se noto, calendario provvisorio per il ricorso a tali opzioni:		
in mesi:	oppure giorni:	(dall'aggiudicazione dell'appalto)
Numero di rinnovi possibile (se del caso):		
	oppure valore tra	e
Se noto, nel caso di appalti rinnovabili di forniture o servizi, calendario di massima degli appalti successivi:		
in mesi:	oppure giorni:	(dall'aggiudicazione dell'appalto)

II.3) DURATA DELL'APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONE

Periodo in mesi: 180	oppure giorni:	(dall'aggiudicazione dell'appalto)
oppure dal	(gg/mm/aaaa)	
al	(gg/mm/aaaa)	

Servizi bancari e finanziari / mutuo assistito da contributo statale 2010 – 2024 / € 12.164.428,05.

SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO

III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO

III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste (se del caso)

Garanzia a corredo dell'offerta: € 60.000,00 (arr.), in analogia all'art. 75 del D.Lgs 163/2006 e s.m.i.

III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia

Contributo previsto dall'art. 1, comma 994, della Legge 27 dicembre 2006, n. 296 e ripartito tra le Autorità Portuali con Decreto del Ministro dei Trasporti n. 118T del 1° agosto 2007.

Inoltre, vedi articoli 4 e 5 dello schema di contratto di mutuo.

III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto (se del caso)

Ai sensi dell'art. 37 del D.Lgs 163/2006.

III.1.4) Altre condizioni particolari cui è soggetta la realizzazione dell'appalto (se del caso)

sì no

In caso affermativo, descrizione delle condizioni particolari:

III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

III.2.1) Situazione personale degli operatori, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

[Vedi disciplinare di gara.](#)

III.2.2) Capacità economica e finanziaria

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:	Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti (se del caso):
--	---

III.2.3) Capacità tecnica

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:	Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti (se del caso):
<p>a) iscrizione nel registro della C.C.I.A.A. o ad altro organismo equipollente secondo la legislazione dello Stato di appartenenza ex art. 39 del D.Lgs 163/2006;</p> <p>b) iscrizione agli albi ex artt. 13 e 64 del D.Lgs 385/1993 e possesso dell'autorizzazione all'esercizio dell'attività bancaria ex art 14 o iscrizione nell'elenco speciale ex art. 107 D.Lgs 385/1993 o in albi analoghi per i concorrenti di altri paesi.</p>	

III.2.4) Appalti riservati (se del caso)

sì no

L'appalto è riservato ai laboratori protetti

L'esecuzione dell'appalto è riservata ai programmi di lavoro protetti

**Servizi bancari e finanziari / mutuo assistito da contributo statale 2010 – 2024 / €
12.164.428,05.**

III.3) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO DI SERVIZI**III.3.1) La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione?**

sì no

In caso affermativo,citare la corrispondente disposizione legislativa, regolamentare o amministrativa applicabile:

[La partecipazione alla gara è aperta alle banche iscritte all'albo di cui all'art. 13, comma 1, D.Lgs 385/93, presso Banca d'Italia, ed alle banche di cui all'art. 16 dello stesso D.Lgs n. 385/93 e s.m.i.](#)

III.3.2) Le persone giuridiche devono indicare il nome e le qualifiche professionali delle persone incaricate della prestazione del servizio

sì no

**Servizi bancari e finanziari / mutuo assistito da contributo statale 2010 – 2024 / €
12.164.428,05.**

SEZIONE IV: PROCEDURA

IV.1) TIPO DI PROCEDURA

IV.1.1) Tipo di procedura

<input checked="" type="radio"/> Aperta	
<input type="radio"/> Ristretta	
<input type="radio"/> Ristretta accelerata	Giustificazione della procedura accelerata:
<input type="radio"/> Negoziata	Sono già stati scelti candidati? <input type="radio"/> sì <input type="radio"/> no In caso affermativo, indicare il nome e l'indirizzo degli operatori economici già selezionati nella sezione VI.3) Altre informazioni
<input type="radio"/> Negoziata accelerata	Giustificazione della procedura accelerata:
<input type="radio"/> Dialogo competitivo	

IV.1.2) Limiti al numero di operatori che saranno invitati a presentare un'offerta (procedure ristrette e negoziate, dialogo competitivo)

Numero previsto di operatori
<i>oppure</i> numero minimo previsto <i>e se del caso,</i> numero massimo
Criteria obiettivi per la selezione di un numero limitato di candidati:

IV.1.3) Riduzione del numero di operatori durante il negoziato o il dialogo (procedura negoziata, dialogo competitivo)

Ricorso ad una procedura in più fasi al fine di ridurre il numero di soluzioni da discutere o di offerte da negoziare

sì no

Servizi bancari e finanziari / mutuo assistito da contributo statale 2010 – 2024 / € 12.164.428,05.

IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONE

IV.2.1) Criteri di aggiudicazione (contrassegnare le caselle pertinenti)

Prezzo più basso

oppure

Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai

criteri indicati di seguito (i criteri di aggiudicazione vanno indicati con la relativa ponderazione oppure in ordine discendente di importanza qualora non sia possibile la ponderazione per motivi dimostrabili)

criteri indicati nel capitolato d'oneri, nell'invito a presentare offerte o a negoziare oppure nelle specifiche

Criteria	Ponderazione	Criteria	Ponderazione
1.		6.	
2.		7.	
3.		8.	
4.		9.	
5.		10.	

IV.2.2) Ricorso ad un'asta elettronica

sì no

In caso affermativo, fornire ulteriori informazioni sull'asta elettronica (se del caso)

IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO

IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice (se del caso)

Codice identificativo gara (CIG): 053115207F

IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto

sì no

In caso affermativo,

<input type="radio"/> Avviso di preinformazione	<input type="radio"/> Avviso relativo al profilo di committente
Numero dell'avviso nella GU:	del (gg/mm/aaaa)
<input type="radio"/> Altre pubblicazioni precedenti (se del caso)	

IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e la documentazione complementare (ad eccezione del sistema dinamico di acquisizione) oppure il documento descrittivo (nel caso di dialogo competitivo)

Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti	
Data:	(gg/mm/aaaa) Ora:
Documenti a pagamento	
<input type="radio"/> sì <input checked="" type="radio"/> no	
In caso affermativo, prezzo (indicare solo in cifre):	Moneta:
Condizioni e modalità di pagamento:	

**Servizi bancari e finanziari / mutuo assistito da contributo statale 2010 – 2024 / €
12.164.428,05.****IV.3.4) Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione**

Data: 13/10/2010 (gg/mm/aaaa) Ora: 12:00

IV.3.5) Data di spedizione ai candidati prescelti degli inviti a presentare offerte o a partecipare (se nota) (nel caso delle procedure ristrette e negoziate e del dialogo competitivo)

Data: (gg/mm/aaaa)

IV.3.6) Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte/domande di partecipazione

ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Altro:

IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta (procedura aperta)

Fino al: (gg/mm/aaaa)

oppure periodo in mesi:

oppure giorni: 180 (dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte)

IV.3.8) Modalità di apertura delle offerte

Data: 14/10/2010 (gg/mm/aaaa) Ora: 09:30

Luogo (se del caso): [Via Karl Ludwig von Bruck, 3 - Trieste](#)

Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte (se del caso)

 sì no[Chiunque ne abbia interesse.](#)

**Servizi bancari e finanziari / mutuo assistito da contributo statale 2010 – 2024 / €
12.164.428,05.****SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI****VI.1) TRATTASI DI UN APPALTO PERIODICO** *(se del caso)*

sì no

In caso affermativo, indicare il calendario di massima per la pubblicazione dei prossimi avvisi:

VI.2) APPALTO CONNESSO AD UN PROGETTO E/O PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI COMUNITARI

sì no

In caso affermativo, indicare il progetto e/o programma:

VI.3) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI *(se del caso)*

1. Determina a contrarre: Deliberazione Presidente A.P.T. n. 274/2010 del 16/07/2010;
2. Il disciplinare di gara e suoi allegati, parte integrante del presente bando, sono visibili sul sito Internet www.porto.trieste.it assieme allo schema di contratto di mutuo;
3. essendo gli oneri della presente operazione a carico del bilancio dello Stato, si rendono applicabili, per quanto concerne il tasso massimo, le disposizioni di cui all'art. 45, comma 32, della Legge 23/12/1998 n. 448 e relative comunicazioni del Ministero dell'economia e delle finanze;
4. si procederà all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta valida sempre che sia ritenuta conveniente e idonea in relazione all'oggetto dell'appalto;
5. l'A.P.T. si riserva ampia libertà di procedere o meno all'aggiudicazione dell'appalto, a suo giudizio insindacabile;
6. l'A.P.T. si riserva la facoltà di applicare le disposizioni di cui all'art. 140 del D. Lgs 163/2006 e s.m.i.;
7. il contratto non conterrà la clausola compromissoria di cui all'art. 241, comma 1-bis, del D.Lgs 163/2006 e s.m.i., comma introdotto dall'art. 5, comma 1, lettera b), D.Lgs n. 53/2010;
8. Responsabile del Procedimento: sig. Diego Umer, tel. 0039.040.6732256, fax 0039.040.6732329, e-mail dumer@porto.ts.it.

VI.4) PROCEDURE DI RICORSO**VI.4.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: [Tribunale Amministrativo Regionale del Friuli - Venezia Giulia](#)

Indirizzo postale: [Piazza Unità d'Italia, 7](#)

Città: [Trieste](#) Codice postale: [34121](#)

Paese: [Italia](#) Telefono: [00390406724711](#)

Posta elettronica: Fax: [00390406724720](#)

Indirizzo Internet (URL): <http://www.giustizia-amministrativa.it>.

Organismo responsabile delle procedure di mediazione *(se del caso)*

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

Città: Codice postale:

Paese: Telefono:

Posta elettronica: Fax:

Indirizzo Internet (URL):

VI.4.2) Presentazione del ricorso *(compilare il punto VI.4.2 oppure, all'occorrenza, il punto VI.4.3)*

Informazioni precise sui termini di presentazione del ricorso:

**Servizi bancari e finanziari / mutuo assistito da contributo statale 2010 – 2024 / €
12.164.428,05.**

- a) entro 30 giorni dalla pubblicazione del presente bando per motivi che ostano alla partecipazione;
- b) entro 30 giorni dalla conoscenza del provvedimento di esclusione;
- c) entro 30 giorni dalla conoscenza del provvedimento di aggiudicazione.

**Servizi bancari e finanziari / mutuo assistito da contributo statale 2010 – 2024 / €
12.164.428,05.**

VI.4.3) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione del ricorso

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:

Codice
postale:

Paese:

Telefono:

Posta elettronica:

Fax:

Indirizzo Internet (URL):

VI.5) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE AVVISO:[24/08/2010 \(gg/mm/aaaa\)](#)

**Servizi bancari e finanziari / mutuo assistito da contributo statale 2010 – 2024 / €
12.164.428,05.****ALLEGATO A****ALTRI INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO****I) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI ULTERIORI INFORMAZIONI**

Denominazione ufficiale: [Autorità Portuale di Trieste](#)
Indirizzo postale: [Via Karl Ludwig von Bruck, 3](#)
Città: [Trieste](#) Codice postale: [34143](#)
Paese: [Italia](#)
Punti di contatto: [Servizio Bilancio Contabilità e Finanza](#) Telefono: [00390406732310](#)
All'attenzione di: [Roberto Vegliach](#)
Posta elettronica: rvegliach@porto.ts.it Fax: [00390406732406](#)
Indirizzo Internet (URL): www.porto.trieste.it

II) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI IL CAPITOLATO D'ONERI E LA DOCUMENTAZIONE COMPLEMENTARE (INCLUSI I DOCUMENTI PER IL DIALOGO COMPETITIVO E PER IL SISTEMA DINAMICO DI ACQUISIZIONE)

Denominazione ufficiale:
Indirizzo postale:
Città: Codice postale:
Paese:
Punti di contatto: Telefono:
All'attenzione di:
Posta elettronica: Fax:
Indirizzo Internet (URL):

III) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO AI QUALI INVIARE LE OFFERTE/DOMANDE DI PARTECIPAZIONE

Denominazione ufficiale: [Autorità Portuale di Trieste](#)
Indirizzo postale: [Via Karl Ludwig von Bruck, 3](#)
Città: [Trieste](#) Codice postale: [34143](#)
Paese: [Italia](#)
Punti di contatto: [Ufficio Protocollo](#) Telefono: [0039 / 040.6732212](#)
All'attenzione di:
Posta elettronica: protocollo@porto.trieste.it Fax: [0039 / 040.6732406](#)
Indirizzo Internet (URL): <http://www.porto.trieste.it>

**Servizi bancari e finanziari / mutuo assistito da contributo statale 2010 – 2024 / €
12.164.428,05.**

ALLEGATO B (1)
INFORMAZIONI SUI LOTTI
LOTTO N. TITOLO

1) BREVE DESCRIZIONE

2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)

3) QUANTITATIVO O ENTITÀ

Se noto, valore stimato, IVA esclusa (<i>indicare solo in cifre</i>):	Moneta:
oppure valore tra e	Moneta:

**4) INDICAZIONE DI UNA DURATA DIVERSA DELL'APPALTO O DI UNA DATA DIVERSA DI INIZIO/
CONCLUSIONE (se del caso)**

Periodo in mesi:	oppure giorni:	(dall'aggiudicazione dell'appalto)
oppure dal	(gg/mm/aaaa)	
al	(gg/mm/aaaa)	

5) ULTERIORI INFORMAZIONI SUI LOTTI